

692 1

BRIEF VAN DE MINISTER VAN BUITENLANDSE ZAKEN

Aan
de Heer Voorzitter van de Tweede Kamer
der Staten-Generaal.

's-Gravenhage, 12 Januari 1948.

Ter voldoening aan het bepaalde in artikel 60, laatste lid, der Grondwet, heb ik de eer U Hoogedelgestreng hiernevens te doen toekomen de tekst, met een vertaling, van op 9 en 10 October 1947 te Londen tussen de Nederlandse en Britse Regeringen gewisselde Nota's tot aanvulling van de op 13 Augustus 1946 te Londen gesloten Overeenkomst betreffende bepaalde luchtdiensten (*Staatsblad* No. H 77), nader gewijzigd bij Notawisseling dd. 28 Maart/21 Mei 1947 (*Staatsblad* No. H 311).

De Minister van Buitenlandse Zaken,
W. VAN BOETZELAER.

MINISTRY OF CIVIL AVIATION.

London, 9th October, 1947.

Dear Dr. Goedhuis,

1. In reply to your letter of 26th August, 1947, (No. A 235) I have pleasure in informing you that the Minister of Civil Aviation is prepared to agree to the request of the Netherlands aeronautical authorities that the following route be added to Schedule II of the Annex to the Agreement between the Government of the United Kingdom and the Government of the Netherlands concluded on 13th August, 1946:

Amsterdam—Geneva or Marseilles—Rome—Lydda,

on the understanding that the Netherlands aeronautical authorities, for their part, will agree to the addition of the following reciprocal route to Schedule I:

Lydda—Rome—Geneva or Marseilles—Amsterdam.

2. If you will confirm the above arrangement, I would suggest that this correspondence should constitute the agreement necessary to effect the revision of the Schedules.

Yours sincerely,
W. C. G. CRIBBETT,
Deputy Secretary.

Dr. D. Goedhuis,
Civil Air Attaché,
Royal Netherlands Embassy,
London.

Hereford House.

London, 10th October 1947.

Dear Mr. Cribbett,

Thank you for your letter of 9th October No. R. 43429/47, by which you informed me that the Minister of Civil Aviation is prepared to agree to the request of the Netherlands aeronautical authorities that the following route be added to Schedule II of the Annex to the Agreement between the Government of the United Kingdom and the Government of the Netherlands concluded on 13th August, 1946:

Amsterdam—Geneva or Marseilles—Rome—Lydda,

on the understanding that the Netherlands aeronautical authorities, for their part, will agree to the addition of the following route to Schedule I:

Lydda—Rome—Geneva or Marseilles—Amsterdam.

I have been directed to confirm the above arrangement and to accept your suggestion that this correspondence should constitute the agreement necessary to effect the revision of the Schedules.

Yours sincerely,
Dr. D. GOEDHUIS,
Civil Air Attaché.

W. C. G. Cribbett, Esq.,
Deputy Secretary,
Ministry of Civil Aviation,
London.

VERTALING.

MINISTERIE VAN BURGERLIJKE LUCHTVAART.

Londen, 9 October 1947.

Geachte Dr. Goedhuis,

1. In antwoord op Uw brief van 26 Augustus 1947 (A 235), heb ik het genoegen U mede te delen, dat de Minister van Burgerlijke Luchtvaart bereid is te voldoen aan het verzoek van de Nederlandse Luchtvaartautoriteiten, om de volgende route toe te voegen aan Tabel II van de Bijlage van de Overeenkomst tussen de Regering van het Verenigd Koninkrijk en de Nederlandse Regering, gesloten op 13 Augustus 1946:

Amsterdam—Genève of Marseille—Rome—Lydda,

mits de Nederlandse luchtvaartautoriteiten op haar beurt wederkerig zullen instemmen met het toevoegen aan Tabel I van de volgende route:

Lydda—Rome—Genève of Marseille—Amsterdam.

2. Indien U bovenvermelde regeling wil bevestigen, stel ik voor, deze correspondentie te beschouwen als het tot overeenstemming leidend overleg, dat nodig is om te komen tot een wijziging van de Tabellen.

Hoogachtend,

W. C. G. CRIBBETT.

Plv. Secretaris.

Dr. D. Goedhuis,
Burgerluchtvaart Attaché,
Koninklijke Nederlandse Ambassade,
Londen.

Hereford House.

Londen, 10 October 1947.

Geachte Heer Cribbett,

Dank U voor Uw brief van 9 October No. R 43429/47, waarbij U mij mededeelde, dat de Minister van Burgerlijke Luchtvaart bereid is te voldoen aan het verzoek van de Nederlandse luchtvaartautoriteiten, om de volgende route toe te voegen aan Tabel II van de Bijlage van de Overeenkomst tussen de Regering van het Verenigd Koninkrijk en de Nederlandse Regering, gesloten op 13 Augustus 1946:

Amsterdam—Genève of Marseille—Rome—Lydda,

mits de Nederlandse luchtvaartautoriteiten op haar beurt zullen instemmen met het toevoegen aan Tabel I van de volgende route:

Lydda—Rome—Genève of Marseille—Amsterdam.

Ik heb opdracht ontvangen bovenvermelde regeling te bevestigen en Uw voorstel, deze correspondentie te beschouwen als het tot overeenstemming leidend overleg, dat nodig is om te komen tot een wijziging van de Tabellen, te aanvaarden.

Hoogachtend,

Dr. D. GOEDHUIS.

Burgerluchtvaart Attaché.

De Heer W. C. G. Cribbett,
Plv. Secretaris,
Ministerie van Burgerlijke luchtvaart,
Londen.